

## SV G25L - SV G16L



**115130 - 115131**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Duitsland

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Infolinia service:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versie: 3.0

Datum van opmaak: 2020-03-18

---

## Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid.....	2
1.1	Symboolverklaring .....	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen .....	3
1.3	Gebruik volgens bestemming .....	5
1.4	Oneigenlijk gebruik .....	5
2	Algemeen .....	6
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring.....	6
2.2	Auteursrecht .....	6
2.3	Conformiteitsverklaring .....	6
3	Transport, verpakking en opslag .....	7
3.1	Transportinspectie .....	7
3.2	Verpakking.....	7
3.3	Opslag .....	7
4	Technische Gegevens .....	8
4.1	Technische Gegevens .....	8
4.2	Functies van het apparaat .....	9
4.3	Onderdelenoverzicht.....	10
5	Installatie en bediening .....	11
5.1	Installatie.....	11
5.2	Bediening.....	12
6	Reiniging .....	19
6.1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen .....	19
6.2	Reiniging.....	20
7	Mogelijke storingen.....	22
8	Verwijdering.....	24



**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!**

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat. Bovendien zijn de bepalingen inzake ongevallenpreventie, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en wettelijke voorschriften die van kracht zijn op het toepassingsgebied van het apparaat van toepassing.

Lees deze gebruikershandleiding voordat u met het apparaat gaat werken, en vóór de inbedrijfsstelling, om schade aan personen en zaken te voorkomen. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet in de directe nabijheid van het apparaat worden bewaard en te allen tijde beschikbaar zijn. Wanneer het apparaat wordt overgedragen, is het ook noodzakelijk deze gebruiksaanwijzing erbij te leveren.

NL

## 1 Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.

**WAARSCHUWING!**

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

**VOORZICHTIG!**

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

**ATTENTIE!**

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

**OPMERKING!**

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

### Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingskabel.
- Stel de verbindingskabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.

- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.

### Brandbare materialen

- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen, zoals een fornuis, een kachel, open vuur, apparaten voor het behouden van warmte, enz.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen, bijv. benzine, spiritus, alcohol. Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

NL

### Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

### Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.

## Veiligheid

---

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

### Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

### 1.3 Gebruik volgens bestemming

Elk gebruik van het apparaat voor andere doeleinden en / of afwijkend van het normale bedoelde gebruik zoals hieronder beschreven, is verboden en wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Het volgende gebruik is in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Thermische behandeling in een waterbad van vacuümverpakte voedingsproducten.

### 1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

## 2 Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en aanwijzingen die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring. In het geval van het bestellen van speciale modellen of extra opties, en in het geval van het gebruik van de nieuwste technische kennis, kan het geleverde apparaat onder bepaalde omstandigheden verschillen van de uitleg en de talrijke tekeningen in deze handleiding.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en storingen die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen,
- oneigenlijk gebruik,
- het aanbrengen van technische wijzigingen door de gebruiker,
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

NL

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

### 2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.



## 3 Transport, verpakking en opslag

### 3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

### 3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

NL

### 3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

## 4 Technische Gegevens

### 4.1 Technische Gegevens

#### Versie / eigenschappen van het sous-vide gaarder

- Temperatuurregulatie: ca 0,1 °C
- Timer
- Digitaal display
- Droogloopbeveiliging
- Besturing: elektronisch
- Memory-functie met 5 programma's voor het zelfstandig invoeren van gegevens
- Programmeerbare tijdstelling
- Akoestisch timer
- Inclusief: houder / frame voor vacuümzak

NL

<b>Benaming:</b>	<b>Sous-vide-gaarder SV G25L</b>
Art. nr.:	<b>115130</b>
Materiaal:	RVS
Aantal bakken:	1
Afmetingen gaarruimte (b x d x h):	300 x 500 x 200
Temperatuurbereik van – tot °C:	25 - 90
Temperatuurregulator iedere °C:	0,1
Tijdsinstelling in min.:	0 - 99
Interval tijdsinstelling in min.:	1
Aansluitingswaarde:	2 kW / 220-240 V / 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	345 x 575 x 317
Gewicht in kg:	9,5

<b>Benaming:</b>	<b>Sous-vide-gaarder SV G16L</b>
Art. nr.:	<b>115131</b>
Materiaal:	RVS
Aantal bakken:	1
Afmetingen gaarruimte (b x d x h):	300 x 330 x 200
Temperatuurbereik van – tot °C:	25 - 90
Temperatuurregulator iedere °C:	0,1
Tijdsinstelling in min.:	0 - 99
Interval tijdsinstelling in min.:	1
Aansluitingswaarde:	2 kW / 220-240 V / 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	345 x 400 x 317
Gewicht in kg:	7,5

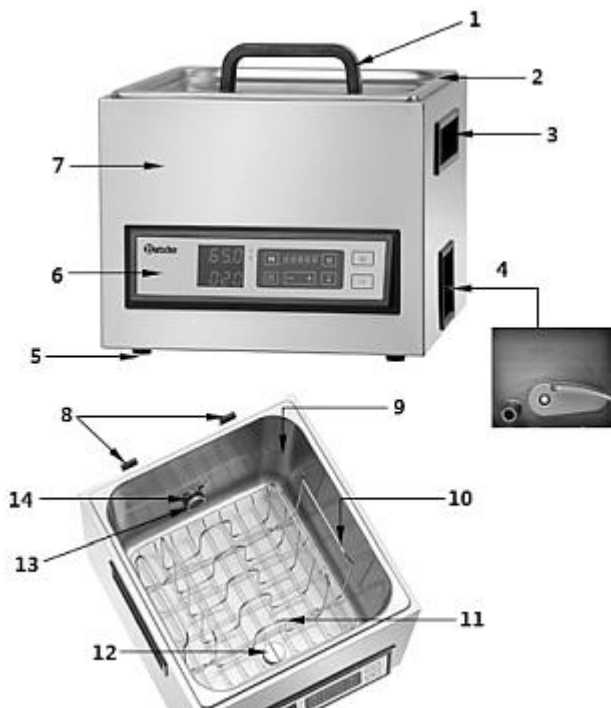
Het recht op technische veranderingen voorbehouden!

NL

## 4.2 Functies van het apparaat

Het apparaat kan met de grootste nauwkeurigheid gerechten in een waterbad bereiden, met behoud van de voedingswaarden en volle smaak, vacuümverpakte voedselproducten, waarbij de tijd en temperatuur individueel worden ingesteld.

## 4.3 Onderdelenoverzicht



NL

Afb. 1

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Handgreep van het deksel | 2. Deksel                                 |
| 3. Draaggreep (2x)          | 4. Waterafvoer met ventiel                |
| 5. Poten (4x)               | 6. Bedieningspaneel                       |
| 7. Behuizing                | 8. Handgrepen voor de kabel / afvoerslang |
| 9. Bekken                   | 10. Draaggreep                            |
| 11. Frame voor vacuümzak    | 12. Wateruitvoer                          |
| 13. Filter voor waterinvoer | 14. Waterinvoer                           |

## 5 Installatie en bediening

### 5.1 Installatie

#### Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en transportbeveiliging.



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gevaar voor verstikking!**

Houdt verpakkingsmateriaal zoals plasticfolie en piepschuim uit handen van kinderen.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Plaats het apparaat op een oppervlak met de volgende eigenschappen:
  - recht, met voldoende draagkracht, bestand tegen water, droog en bestand tegen hoge temperaturen
  - groot genoeg om probleemloos met het apparaat te werken
  - goed bereikbaar
  - goede ventilatie.
- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.

### Aansluiting op het lichtnet

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingkabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of afstandsbediening.

## 5.2 Bediening



### **WAARSCHUWING!**

#### **Verbrandingsgevaar!**

**De behuizing van het apparaat en het deksel worden tijdens het gebruik erg heet.**

Het hete oppervlak niet aanraken met blote handen.

Voor het gebruik van de functionele delen alleen de bedieningselementen en handgrepen gebruiken.

#### **Verbrandingsgevaar!**

**Tijdens het eraf nemen van het deksel van de bak tijdens het werk, ontsnapt hete stoom, en onder het deksel verzamelt zich hete condens.**

Gebruik beschermende handschoenen om de deksel te verwijderen.

### Vorbereiden van het apparaat

1. Vóór de ingebruikname van het apparaat dient deze te worden gereinigd volgens de aanwijzingen onder punt **6 „Reiniging“**.
2. Voor het in bedrijf stellen, de bak met water vullen, de markering „MIN” op de achterwand van de bak in acht nemend.

Als het waterniveau onder de markering „MIN” komt, zullen de zich daar bevindende sensoren het inschakelen van het apparaat beletten. De foutmelding **E001** verschijnt op het digitale display.



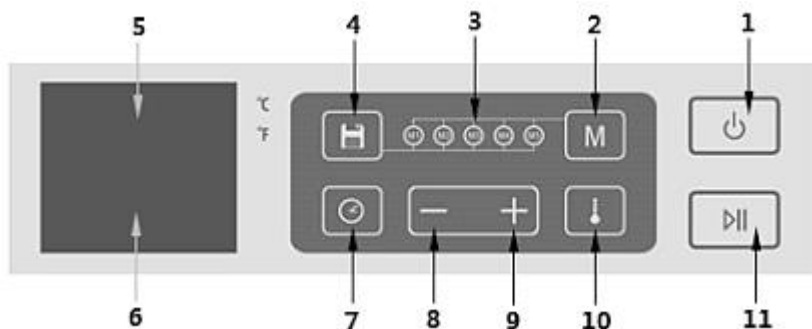
Afb. 2

3. Altijd de bak vullen met water boven de markering „MIN”.

4. Het apparaat aansluiten op een enkel stopcontact met veiligheidspin.
5. Het apparaat inschakelen door de knop AAN/UIT in te drukken. (1, afb. 3).

Er klinkt een „klik”. Op de digitale display verschijnt de actuele watertemperatuur in de bak.

### Bedieningspaneel / Functies van knoppen en displays



Afb. 3

#### 1 AAN/UIT

Houdt de knop 1 seconden lang ingedrukt, om het apparaat in te schakelen.

Het LED controlelampje brandt om aan te geven dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet.

#### 2 Programma knop

Door het indrukken van deze knop kan het opgeslagen programma worden gekozen (M1-M5).

#### 3 LED controlelampjes M1-M5

Bij de keuze voor het opgeslagen programma brandt het juiste LED controlelampje.

#### 4 „Opslaan” knop

Door deze knop in te drukken kunnen de instellingen worden opgeslagen.

#### 5 Digitale display voor de temperatuur

Toont de actuele temperatuur van het water.

#### 6 Digitale display voor de tijd

Laat de resterende tijd zien tot het eind van de warmtebehandelingscyclus.

#### 7 Knop voor de tijdstelling

Het is mogelijk de tijd in te stellen tussen de 00:00 en 99:00 uur.

De vooringestelde temperatuur is: 02:00.



- 8 Knop voor de reductie van de tijd- of temperatuurinstelling
- 9 Knop voor de verlenging van de tijd- of temperatuurinstelling
- 10 Knop temperatuurstelling**

Het in te stellen temperatuurbereik ligt tussen 25 °C en 90 °C.  
De standaardtemperatuur is 60 °C.
- 11 Knop Start/Stop**

Het indrukken van deze knop veroorzaakt het begin en einde van het warmtebehandingsproces.

## Instellingen

### Temperatuur

De vooraf ingestelde temperatuur is 60 °C. De temperatuur kan worden ingesteld binnen het bereik van 25 °C tot 90 °C.

1. Druk eenmaal op de temperatuurinstelknop (10) om de gewenste temperatuur in te stellen.

In het bovenste deel van de digitale display verschijnt knipperend de vooringestelde temperatuur. Wanneer de temperatuurindicator knippert kan met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de ingestelde waarde worden vergroot of verkleind.

Door tijdens de eerste 2 °C de knop ingedrukt te houden, is het mogelijk de temperatuur tot op 0,1 °C precies in te stellen, en vervolgens iedere 1,0 °C.

2. Om de temperatuurinstelling op te slaan, de knop „Opslaan“ (4) 6 seconden indrukken.

#### **OPMERKING!**

**Het apparaat is vooringesteld in °C (Celsius).**

**Om dit te veranderen in °F (Fahrenheit), de knop voor het instellen van de temperatuur (10) ingedrukt houden tot op de digitale display °F verschijnt.**

### Kooktijd

De vooringestelde kooktijd bedraagt 02:00 uur. Het is mogelijk de ingestelde kooktijd in te stellen tussen 0 minuten en 99 uur.

1. Druk op de tijdstelknop (7) om de gewenste warmtebehandelingstijd in te stellen.

In het onderste deel van de digitale display verschijnt knipperend de vooringestelde tijd die 02:00 uur bedraagt. Wanneer de kooktijdindicator knippert, kan met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de ingestelde waarde worden verkleind of vergroot.

De kooktijd kan worden ingesteld met de volgende intervallen:

- 0 - 0,30 uur in intervallen van 1 minuut;
- 0,30 - 3 uur in intervallen van 10 minuut;
- 3 - 99 uur in intervallen van 30 minuut.

2. Om de ingestelde tijd op te slaan, de knop „Opslaan” (4) 6 seconden indrukken. Na het verstrijken van de ingestelde kooktijd, schakelt het apparaat automatisch uit en de digitale display zal na 5 seconden terugkeren naar de temperatuurindicator. Als het apparaat uitschakelt, toont de digitale display een aftelling van 10 seconden voor het apparaat uitschakelt.

### Programma's

Er kunnen 5 programma's (M1 - M5) worden gekozen.

Het gewenste programma op de volgende manier instellen:

1. Eenmalig de knop voor de programma's „M”(2) indrukken.

Het LED controlelampje M1 brandt.

2. Nu een vrij programma kiezen, waarin de gegevens zullen worden ingevoerd.

3. Druk na het selecteren van het vrije programma op 'Opslaan' (4).

**OPMERKING:** om het volgende vrije programma te kiezen en de gegevens in te voeren, de knop voor de programma's „M” (2) indrukken, afhankelijk van het vrije programma:

M2 – programma 2 twee keer

M3 – programma 3 drie keer

M4 – programma 4 vier keer

M5 – programma 5 vijf keer

In het geval per ongeluk zes keer de knop voor de programma's „M” (2) wordt ingedrukt, zullen de LED controlelampjes uitschakelen. Om terug te keren naar het invoeren van gegevens, opnieuw de knop voor de programma's „M” indrukken.

4. Om de gegevens in de afzonderlijke programma's in te voeren, de knop voor de programma's „M” (2) nog een keer indrukken, om in het programma M1 de gewenste gegevens voor de temperatuur en het koken in te voeren.

Het LED controlelampje M1 brandt.

5. Druk op de temperatuurinstelknop (10).

De temperatuurindicator knippert.

6. Tijdens het knippen van de temperatuurindicator, kan, met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de gewenste temperatuur binnen een bereik van 25 °C tot 90 °C worden ingesteld.

## Installatie en bediening

---

7. Na beëindiging de knop „Opslaan” (4) indrukken.

Het LED controlelampje van programma M1 brandt nog steeds en de kooktijd kan worden ingevoerd.

8. De knop voor het instellen van de tijd (7) indrukken.

De indicator voor de kooktijd knippert en de gewenste kooktijd kan worden verkleind of vergroot met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9).

9. Na beëindiging de knop „Opslaan” (4) indrukken.

10. Druk na het instellen van het M1-programma op de programmaknop "M" (2) om het vrije M2-programma te selecteren en de gegevens in te voeren.

De instelling van alle volgende programma's dient op analoge wijze te worden gedaan als voor de instelling van programma M1.

### Het koken van gerechten

1. Na het invoeren van de gewenste temperatuur en kooktijd, de knop Start/Stop (11) indrukken om het water tot de ingestelde temperatuur te verwarmen.

2. Wilt u gebruik maken van een ingestelde programma, de knop voor de programma's „M" (2) indrukken, afhankelijk van het programma dat gebruikt dient te worden (bijv. M3 drie keer).

3. Vervolgens de knop Start/Stop (11) indrukken om het water tot de ingestelde temperatuur te verwarmen.

Als het apparaat begint te verwarmen, klinkt een signaal.

Na het bereiken van de ingestelde temperatuur klinkt 3 - 5 keer een kort signaal.

De tijdindicator knippert.



Afb. 4

4. Voorzichtig met behulp van de handgrepen het deksel eraf nemen.
5. Het frame in de bak plaatsen en de voorbereide vacuüm verpakte gerechten in het frame plaatsen.
6. Het frame met gerechten aan de handgrepen in het verwarmde water naar de bodem van de bak laten zakken.
7. Grotere in vacuümzakken verpakte gerechten kunnen direct op de bodem van de bak naast het frame worden gelegd (afb. links).

### OPGELET!

**Zorg ervoor dat de vacuümzakken in de bak geheel ondergedompeld zijn in het water. Als dat niet zo is, ze aandrukken met een tang.**

NL

8. Het deksel opnieuw op de bak plaatsen.
9. De knop Start/Stop (11) indrukken.

Het kookproces begint en zal volgens de ingevoerde instellingen worden uitgevoerd.

De kooktijd wordt vanaf nu afgeteld.

10. Om tijdens het kookproces de kooktijd af te lezen die nog over is, dient de knop voor de tijdstelling (7) te worden ingedrukt.

De kooktijd verschijnt op het onderste deel van de digitale display.

Na het verstrijken van de kooktijd klinkt een signaal.

11. Neem voorzichtig het deksel eraf en neem uit de gaarruimte de gerechten die klaar zijn met behulp van een tang.

### Verdere aanwijzingen betreffende de instellingen

- Bij de manuele instelling van het kookproces (door geen opgeslagen programma onder M1-M5 uit te kiezen), kan de temperatuur en de kooktijd op ieder moment worden veranderd tijdens het kookproces. Handel volgens de aanwijzingen in hoofdstuk „Instelling“ / „Temperatuur“ en „Kooktijd“.
- De instelling van de kooktijd is niet NOODZAKELIJK voor het realiseren van het kookproces. Het kookproces duurt bij de instelling 00:00 zonder tijdsbeperking zo lang tot hij wordt onderbroken of stop gezet door het indrukken van de knop Start/Stop (11).
- Om de stroomtoevoer te stoppen en het apparaat uit te schakelen, 1 seconde de knop van de tijdstelling (7) indrukken.
- Voor het bedienen van alle knoppen moet de vinger langer dan een halve seconde op de knop worden gehouden, als er geen andere tijd is opgegeven.
- Als het waterniveau boven de markering „MIN“ staat, en desondanks op de digitale display de foutcode E001 verschijnt, dient aan het water een beetje zout te worden toegevoegd en goed geroerd.

## 6 Reiniging

### 6.1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

### 6.2 Reiniging

1. Het apparaat zorgvuldig na elk gebruik reinigen.
2. Alle gerechten uit de bak nemen.
3. Het frame en de houder eruit nemen.
4. De accessoires en het deksel van het apparaat zorgvuldig reinigen met warm water met een mild reinigingsmiddel.
5. Spoelen met schoon water en de gereinigde elementen drogen.
6. Leeg na het afkoelen de kamer door het water door de afvoerslang af te voeren (zoals hieronder beschreven) of over de rand van de kamer te gieten.
7. Volg de onderstaande stappen om het water af te voeren met de afvoerslang:



NL

- De in de set geleverde afvoerslang monteren aan de waterafvoerpijp (A) aan de rechterkant van het apparaat.
- Onder de afvoerslang een geschikte bak plaatsen
- Het ventiel (B) openen, door hem in de richting van de markering „OPEN“ te schuiven (afb. links).
- Wacht tot het water geheel is weggelopen.

Afb. 5

8. Maak de lege kamer grondig schoon met warm water, een zachte doek of spons en een mild schoonmaakmiddel.
9. Spoel om in schoon water.
10. Sluit de klep (B) door hem terug te zetten in zijn oorspronkelijke positie.

## Reiniging

11. Zorg er altijd voor dat de waterinlaat en -uitlaat in de kamer altijd schoon zijn.



Om verstopping door vuil te voorkomen, bevindt zich een verwijderbaar filter bij de waterinlaat van de kamer.

12. Verwijder dit filter om schoon te maken.  
13. Was het filter na elk gebruik onder warm stromend water met een mild schoonmaakmiddel.  
14. Goed afspoelen met schoon water.

Afb. 6

15. Laat het filter aan de lucht drogen.  
16. Bevestig het filter weer aan de waterinlaat.  
17. Droog de kamer met een droge, pluïsvrije doek.  
18. Veeg de behuizing van het apparaat af met een zachte, vochtige doek.

## Het reinigings- / ontcalcingsproces uitvoeren

1. Regelmatig (één keer per maand) het reinigings-/ontcalcingsproces uitvoeren.
2. Vul de kamer met schoon water boven de "MIN" -markering en voeg voor elke liter water de juiste hoeveelheid algemeen verkrijgbaar ontcalcingsmiddel toe. Zich houden aan de aanwijzingen op de verpakking van de producent van het middel.
3. De temperatuur instellen op 40 °C en kooktijd instellen op 20 minuten.
4. Druk de knop Start/Stop in om het kookproces (zonder gerechten) te beginnen.
5. Trek de stekker uit het stopcontact nadat de ingestelde tijd is verstreken.
6. Tap de ontcalcingsoplossing uit de kamer af met behulp van de afvoerslang of giet over de rand van de kamer.
7. Spoel tenslotte de kamer 2 - 3 keer met schoon water of voer nog een reinigingscyclus uit met schoon water (zonder reinigings- / ontcalcingsmiddelen) om ervoor te zorgen dat de kamer, de inlaat en de wateruitlaat schoon zijn.

### 7 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen.

#### Als het apparaat niet werkt:

1. De stroomkabel controleren of hij juist is aangesloten op het contact.
2. Controleer de stroomkabel met het oog op eventuele beschadigingen.
3. Het contact controleren door er een ander apparaat op aan te sluiten.
4. Controleer of de knop Aan/Uit brandt. Als dit zo is, controleren of hij langer dan 1 seconde ingedrukt werd.

De digitale display brandt, maar het apparaat begint niet met het kookproces, en op de display verschijnt een foutcode.

De volgende codes kunnen verschijnen:

Fout code	Mogelijke oorzaken	Oplossing
E001	De bak is leeg	De bak vullen met water boven de markering „MIN”
	Te laag waterniveau	De bak vullen met water boven de markering „MIN”
	Het apparaat staat niet op een rechte ondergrond	Het apparaat op een rechte ondergrond plaatsen
	Ondanks dat de bak tot het juiste niveau gevuld is, informeren de sensoren over een te laag waterniveau.	Aan het water een beetje zout toevoegen en goed mengen
	Fout in het electronica systeem	Neem contact op met de service



## Mogelijke storingen

Fout code	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<b>E002</b>	Verontreiniging van het water verstopte het filter bij de wateruitvoer	Voer het reinigings- / ontkalkingsproces uit (hoofdstuk <b>'Reiniging'</b> )
	De vacuümzakken verstopten de waterinvoer in de bak	Gebruik de bijgeleverde handgreep en standaard om de vacuümzakken in de kamer te plaatsen
	De vacuümzakken verstopten de wateruitvoer in de bak	
	De vacuümzak is gescheurd en de inhoud die in het water ligt, verstopt de waterinvoer	Giet de inhoud van de kamer eruit Voer het reinigings- / ontkalkingsproces uit (hoofdstuk <b>'Reiniging'</b> )
	De binnenkant van het wateromloopsysteem is vervuild	Het filter voor waterinvoer zorgvuldig reinigen.
	Fout in het electronica systeem	Neem contact op met de service
<b>E003</b>	Fout in het electronica systeem	Neem contact op met de service
<b>E004</b>	Het deksel ligt er niet op	Plaats het deksel correct terug
	Fout in het electronica systeem	Neem contact op met de service
<b>E009</b>	Fout in het electronica systeem	Neem contact op met de service
<b>C</b>	De werking van het apparaat wordt na meer dan 200 uur gestopt	Voer het reinigings- / ontkalkingsproces uit (hoofdstuk <b>'Reiniging'</b> )

### 8 Verwijdering

#### Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.